

Ngày 15 tháng 5 năm 2020

Bạn đọc thân mến,

Khi chúng tôi kết thúc tuần, dưới đây là các thông báo và cập nhật ngày hôm nay. Nếu bạn có thắc mắc, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi tại sfosb@sfgov.org và nhớ kiểm tra oewd.org/covid19 để biết thông tin mới. Nếu bạn đã bỏ lỡ bất kỳ thông báo nào trước đây của chúng tôi, hãy truy cập <https://sfosb.org/ebONSins>.

THÔNG BÁO:

Hướng dẫn xả nước hệ thống

Ủy ban Tiện ích Công cộng San Francisco (SFPUC) đang cung cấp thông tin và tài nguyên mà chúng tôi hy vọng sẽ hỗ trợ các doanh nghiệp thuộc mọi quy mô mở lại an toàn trong khi vẫn duy trì dịch vụ nước chất lượng cao. Do nơi trú ẩn COVID-19 theo thứ tự, nhiều tòa nhà không phải là nhà ở có thể đã bị đóng cửa trong nhiều tháng trước khi mở cửa trở lại. Việc đóng cửa một tòa nhà có thể dẫn đến việc giảm đáng kể việc sử dụng nước trong toàn bộ tòa nhà, do đó có thể dẫn đến suy giảm chất lượng nước. Vi khuẩn truyền nước có thể đã phát triển trong nước tù đọng trong hệ thống ống nước bên trong.

Hướng dẫn và danh sách kiểm tra khởi động của SFPUC có thể hỗ trợ bạn chuẩn bị hệ thống nước để đảm bảo dịch vụ nước chất lượng cao, an toàn và đáng tin cậy sẽ được khôi phục. Những tài nguyên này có thể được tìm thấy tại www.sfwater.org/flushingguidance. Đối với các câu hỏi hoặc thông tin bổ sung, vui lòng liên hệ với Bộ phận Chất lượng Nước SFPUC theo số 650-652-3100. Nếu sau khi hoàn thành các bước được nêu, bạn gặp bất kỳ vấn đề nào với nước của mình, chẳng hạn như đổi màu, mùi hoặc mùi vị, liên hệ 3-1-1 (415) 701-2311 để được hỗ trợ.

Hướng dẫn mở lại cho các doanh nghiệp bán lẻ và liên quan

Hôm qua, Thành phố đã ban hành [các hướng dẫn](#) (cũng có sẵn trực tuyến tại SF.gov/curbide) cho các doanh nghiệp bán lẻ, cũng như các nhà sản xuất và kho hàng liên quan để mở lại vào Thứ Hai, 18 tháng 5. Trong trường hợp bạn bỏ lỡ, hãy xem lại [bản tin điện tử](#) ngày hôm qua để biết chi tiết.

Hỗ trợ công cộng và tài nguyên cấp cho các tổ chức phi lợi nhuận và các quận đặc biệt

Văn phòng Kiểm soát viên của Thành phố và Hạt San Francisco đã ra mắt [một trang trên trang web của họ](#) để thu thập tất cả các nguồn tài trợ có sẵn cho các tổ chức phi lợi nhuận và các quận đặc biệt. Do trường hợp khẩn cấp, các nguồn lực có thể được cung cấp cho tổ chức của bạn dưới dạng các khoản trợ cấp từ Cơ quan Quản lý Khẩn cấp Liên bang (Fema), Văn phòng Dịch vụ Khẩn cấp California (Cal OES), và thông qua Đạo luật Hỗ trợ, Cứu trợ và An ninh Kinh tế của coronavirus (Đạo luật CARES), và các nguồn khác. Văn phòng Kiểm soát viên sẽ tổ chức một hội thảo trực tuyến trong vài tuần tới để giới thiệu các bên quan tâm đến các tài nguyên có sẵn được liệt kê trên trang web của họ và để trả lời các câu hỏi. Trang web này sẽ được cập nhật với các chi tiết trong những ngày tới.

Ủy viên bảo hiểm CA mở rộng đơn đặt hàng cho các công ty bảo hiểm để hoàn trả một phần phí bảo hiểm trong bối cảnh đại dịch COVID-19 đang diễn ra

Hôm nay, Ủy viên Bộ Bảo hiểm CA (DOI), ông Ricardo Lara đã đưa ra một [Bản tin](#) mở rộng [đơn đặt hàng](#) trước đó của mình yêu cầu các công ty bảo hiểm trả lại phí bảo hiểm một phần cho người tiêu dùng và doanh nghiệp và cung cấp cứu trợ tài chính rất cần thiết trong bối cảnh đại dịch COVID-19 đang diễn ra.

Bản tin hiện bao gồm các tháng 3, 4 và 5, bao gồm ít nhất sáu dòng bảo hiểm khác nhau: ô tô chở khách tư nhân, ô tô thương mại, bồi thường cho công nhân, đa rủi ro thương mại, trách nhiệm thương mại, sơ suất y tế và bất kỳ dòng bảo hiểm nào khác nguy cơ mất mát đã giảm đáng kể do đại dịch COVID-19. Nó yêu cầu các công ty bảo hiểm cung cấp điều chỉnh phí bảo hiểm dưới dạng tín dụng cao cấp, giảm, trả lại phí bảo hiểm hoặc điều chỉnh thích hợp khác càng sớm càng tốt và không muộn hơn ngày 11 tháng 8 năm 2020. Đối với hầu hết nếu không phải tất cả người tiêu dùng, đây sẽ là một tỷ lệ phần trăm của phí bảo hiểm - không phải 100 phần trăm - và Bộ Bảo hiểm sẽ xem xét và xác thực kế hoạch của mỗi công ty bảo hiểm để hoàn trả đầy đủ và phản ánh rủi ro giảm.

Để biết thêm thông tin truy cập bảo hiểm.ca.gov. Nếu bạn đã bỏ lỡ cơ hội kinh doanh nhỏ vào tháng trước với DOI, hãy xem [video tóm tắt](#) 3 phút của Ủy viên Lara.

Cơ hội kinh doanh: Những tấm tuyệt vời được giao - Bữa ăn tại nhà cho người cao niên

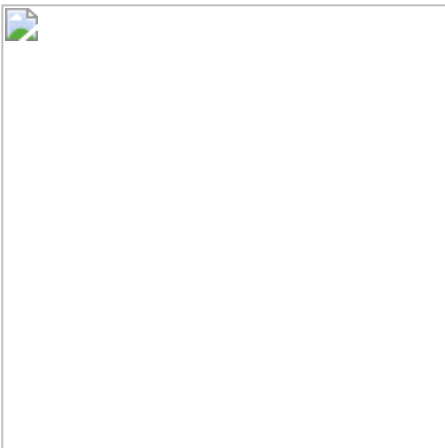
Vào ngày 24 tháng 4 năm 2020, Thống đốc Gavin Newsom đã công bố khởi động một [chương trình Great Tắm được giao](#) đầu tiên trên toàn quốc. Chương trình được thiết kế để hỗ trợ người lớn từ 65 tuổi trở lên và người lớn 60-64 có nguy cơ cao mắc COVID-19, ở nhà và giữ sức khỏe bằng cách cung cấp ba bữa ăn bổ dưỡng mỗi ngày. Chương trình cũng cung cấp các kích thích kinh tế thiết yếu cho các doanh nghiệp địa phương và người lao động đang cố gắng duy trì hoạt động trong cuộc khủng hoảng COVID. Chương trình kéo dài đến ngày 10 tháng 6 năm 2020, là khung thời gian hiện được Fema phê duyệt, nhưng Bang dự định yêu cầu gia hạn cho chương trình.

Nếu bạn là một nhà hàng hoặc nhà cung cấp thực phẩm quan tâm đến việc tham gia chương trình, vui lòng truy cập [trang web Mẫu đơn quan tâm của nhà cung cấp thực phẩm được phân phối lớn](#) và nhấp vào Bắt đầu ở phía bên phải khỏi trang, sau đó trả lời tất cả các câu hỏi. Tiểu bang đang thu thập thông tin về nhà hàng và nhà cung cấp thực phẩm và chuyển thông tin chi tiết đến Thành phố và Hạt San Francisco. Great mảng Delivered là một chương trình được quản lý tại địa phương; quản trị viên cục bộ sẽ là đơn vị tiếp cận với bạn về các bước tiếp theo.

Verizon-LISC Tài trợ cho doanh nghiệp nhỏ - Vòng 3 MỞ

Được công bố trong bản tin trước đó, khoản đầu tư 7,5 triệu đô la từ Verizon đã giúp LISC có thể bắt đầu cung cấp hỗ trợ xây dựng cứu trợ và khả năng phục hồi quan trọng cho các doanh nghiệp nhỏ đối mặt với mối đe dọa tài chính ngay lập tức vì đại dịch COVID-19. Vòng 1 & 2 của các đơn xin tài trợ đã đóng và **Vòng 3 NGAY BÂY GIỜ!** Đơn phải được nộp trước **Thứ Tư, ngày 20 tháng 5 năm 2020 lúc 11:59 PM EST**. Các khoản tài trợ sẽ được thực hiện với số tiền \$ 5.000, \$ 7.500 và \$ 10.000. Vui lòng đọc Tổng quan về Grant, Câu hỏi thường gặp và [áp dụng tại đây](#).

Điểm nổi bật trong kinh doanh kế thừa: [El Rio, Lặn của bạn](#)



Hỗ trợ El Rio bằng cách mua Thẻ eGift. Nhảy múa suốt đêm với chúng tôi!

Mặc dù chúng tôi thường đến [El Rio](#) sau khi làm việc cho Hầu miễn phí vào Thứ Sáu Half Shell, nhưng chúng tôi sẽ phải chờ thêm một thời gian nữa cho đến khi điều đó trở thành hiện thực. Tuy nhiên, hãy tham gia với chúng tôi để thể hiện sự hỗ trợ cho một trong những quán bar lặn LGBTQ yêu thích của chúng tôi bằng cách mua thẻ quà tặng điện tử để sử dụng trong tương lai. Nhận một phiếu cho chính mình hoặc tặng một món quà cho bạn bè, với bất kỳ số tiền nào bạn muốn. Tất cả chúng ta sẽ sớm nhảy múa trong khu bảo tồn sân sau của El Rio (Chủ nhật Salsa, có ai không?).

Thẻ El Rio eGift có thể được mua trên [Square](#) tại <https://squ.re/2ArhdhR>

Tọa lạc tại 3158 Mission Street, El Rio là một quán bar và không gian sự kiện địa phương được thành lập vào năm 1978 và được phê duyệt là một doanh nghiệp kế thừa vào ngày 13 tháng 11 năm 2017.

Quảng cáo được thiết kế bởi [Osaki Creative Group](#). Chúng tôi giúp biến ý tưởng thành câu chuyện thông qua việc xây dựng thương hiệu.

Trong phần này, chúng tôi nhấn mạnh các dịch vụ, ưu đãi và ưu đãi mới được cung cấp bởi các Doanh nghiệp Di sản trong Đơn đặt hàng tại chỗ. Các doanh nghiệp kế thừa là các cơ sở phục vụ cộng đồng lâu đời, đã hoạt động ở San

Francisco từ 30 năm trở lên và đóng góp vào lịch sử và bản sắc của thành phố. Các doanh nghiệp này thúc đẩy sự tham gia của công dân và phục vụ như tài sản văn hóa có giá trị của thành phố. Kiểm tra danh sách đầy đủ và bản đồ của các doanh nghiệp kế thừa [tại đây](#).

HỘI THẢO:

Giải thích về sự tha thứ cho vay của PPP - Thứ Hai, ngày 18 tháng 5 năm 2020 lúc 11:00 PT

Nếu gần đây bạn đã được phê duyệt cho khoản vay Chương trình bảo vệ tiền lương (PPP) cho doanh nghiệp nhỏ của bạn và muốn được tha thứ cho khoản vay PPP, doanh nghiệp của bạn phải đáp ứng các yêu cầu theo dõi biên chế và trả lương cho nhân viên. Điều cần thiết là bạn phải hiểu tất cả mọi thứ trong và ngoài chương trình này để đảm bảo bạn đủ điều kiện để được tha thứ. Các đối tác vĩnh viễn từ cộng đồng doanh nghiệp nhỏ đã kết hợp với nhau để đảm bảo bạn nhận được câu hỏi của mình.

Các chuyên gia đáng tin cậy từ Gusto, Quỹ cơ hội và Accion sẽ tham gia buổi thuyết trình hội thảo trực tuyến kéo dài một giờ này để chia sẻ thông tin quan trọng về sự tha thứ cho khoản vay PPP của bạn, bao gồm:

- Chi tiết yêu cầu phục hồi nhân viên
- Thực tiễn tốt nhất để theo dõi bảng lương và các chi phí đủ điều kiện khác
- Mẹo và thủ thuật cho người nhận PPP sở hữu duy nhất
- Gợi ý về tài nguyên theo dõi và ghi sổ đáng tin cậy
- Và nhiều hơn nữa!

[Đăng ký](#) ngay hôm nay để tham gia hội thảo trực tuyến miễn phí này sẽ giúp bạn làm chủ sự tha thứ cho khoản vay theo hình thức PPP. Đây có thể là một quá trình khó khăn, nhưng với sự giúp đỡ của chuyên gia, bạn có thể thiết lập cho mình thành công về lâu dài.

SBDC (Hội thảo trên web với Hỏi & Đáp) về Tài nguyên doanh nghiệp nhỏ - Thứ ba, ngày 19 tháng 5 năm 2020 lúc 1:00 chiều PT

Tham gia hội thảo trực tuyến này để biết thông tin cập nhật nhất về các chương trình dành cho doanh nghiệp nhỏ.

- Đối với những người quan tâm đến các bản cập nhật Kích thích mới nhất
- EIDL và PP Chương trình cập nhật, sử dụng, v.v.
- Hiểu biết kinh doanh liên quan đến cuộc khủng hoảng
- Vượt qua cú sốc kinh tế của đại dịch
- Suy nghĩ về hoạch định chiến lược
- Giảm kích thích cho thông tin nông dân
- Cập nhật về tài trợ và các tài nguyên khác

Để biết thêm thông tin và đăng ký, [bấm vào đây](#).

Sửa đổi Kế hoạch Kinh doanh của bạn để Phục hồi - Thứ Tư, ngày 20 tháng 5 năm 2020 lúc 10:00 sáng PT

Khi chúng tôi cùng nhau điều hướng những thời điểm chưa từng có này, Quỹ cơ hội muốn chia sẻ các chiến lược về cách điều chỉnh kế hoạch kinh doanh của bạn với tình hình kinh tế mới. Accion, Ngân hàng Thứ ba và Quỹ Cơ hội đã hợp tác để giúp bạn thực hiện các thay đổi chiến lược có thể giúp ích cho doanh nghiệp của bạn.

Cho dù bạn cần cập nhật kế hoạch kinh doanh hiện tại hoặc bắt đầu mới do tác động mạnh mẽ của COVID-19, các chuyên gia từ Ngân hàng Thứ năm sẽ giúp bạn suy nghĩ về các điểm quan trọng của kế hoạch kinh doanh phục hồi trong hội thảo trực tuyến miễn phí này. [Đăng ký tại đây](#).

NGUỒN LỰC TUYỆT VỜI:

Văn phòng doanh nghiệp nhỏ (OSB) đã tạo một [danh sách các nhà cung cấp thiết bị bảo vệ cá nhân \(PPE\) tại địa phương](#) làm tài nguyên cho các doanh nghiệp nhỏ SF đang tìm cách mua PPE. Bất kỳ doanh nghiệp nào bán PPE cho các doanh nghiệp SF và muốn được thêm vào danh sách này có thể liên hệ với chúng tôi tại sfosb@sfgov.org.

Xin nhắc lại, xin hãy cảnh giác về các chương trình lừa đảo tiềm ẩn liên quan đến các chương trình kích thích kinh tế. Để báo cáo các vụ lừa đảo và gian lận liên quan đến chương trình SBA, [bấm vào đây](#). Văn phòng Tổng chưởng lý cũng đã cung cấp thông tin và tài nguyên liên quan đến lừa đảo coronavirus [tại đây](#).

Có thể tìm thấy các đơn đặt hàng và khuyến nghị về sức khỏe của coronavirus (COVID-19) tại: sfdph.org/dph/alerts/coronavirus.asp

Tất cả các tuyên bố của Mayoral liên quan đến COVID-19 có thể được tìm thấy tại: sfmayor.org/mayoral-declarations-regending-covid-19

Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể gọi số 311 và để cập nhật chính thức, hãy đăng ký dịch vụ cảnh báo của Thành phố: nhắn tin **COVID19SF** gửi **888-777**.

Để **cập nhật** thông tin và tài nguyên liên quan đến COVIC-19, hãy đăng ký nhận tin tức điện tử của chúng tôi tại <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news>.

Đoàn kết,

Văn phòng nhân viên doanh nghiệp nhỏ